PROJET D'AMENDEMENT

ISO 3767-1:2016/DAM 1

ISO/TC **23**/SC **14** | Secrétariat: **ANSI**

Début de vote: **2020-01-09** | Vote clos le: **2020-04-02**

Tracteurs, matériels agricoles et forestiers, matériel à moteur pour jardins et pelouses — Symboles pour les commandes de l'opérateur et autres indications —

Partie 1: **Symboles communs**

AMENDEMENT 1

Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays —

Part 1: Common symbols

AMENDMENT 1

ICS: 65.060.01; 01.080.20

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4dc7e134-f9fa-477f-be0a-7986bb37aafa/iso-3767-1-2016-dam-1

CE DOCUMENT EST UN PROJET DIFFUSÉ POUR OBSERVATIONS ET APPROBATION. IL EST DONC SUSCEPTIBLE DE MODIFICATION ET NE PEUT ÊTRE CITÉ COMME NORME INTERNATIONALE AVANT SA PUBLICATION EN TANT QUE TELLE.

OUTRE LE FAIT D'ÊTRE EXAMINÉS POUR ÉTABLIR S'ILS SONT ACCEPTABLES À DES FINS INDUSTRIELLES, TECHNOLOGIQUES ET COMMERCIALES, AINSI QUE DU POINT DE VUE DES UTILISATEURS, LES PROJETS DE NORMES INTERNATIONALES DOIVENT PARFOIS ÊTRE CONSIDÉRÉS DU POINT DE VUE DE LEUR POSSIBILITÉ DE DEVENIR DES NORMES POUVANT SERVIR DE RÉFÉRENCE DANS LA RÉGLEMENTATION NATIONALE.

LES DESTINATAIRES DU PRÉSENT PROJET SONT INVITÉS À PRÉSENTER, AVEC LEURS OBSERVATIONS, NOTIFICATION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ DONT ILS AURAIENT ÉVENTUELLEMENT CONNAISSANCE ET À FOURNIR UNE DOCUMENTATION EXPLICATIVE.

Le présent document est distribué tel qu'il est parvenu du secrétariat du comité.

Numéro de référence
ISO 3767-1:2016/DAM 1:2020(F)

© ISO 2020

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1dc7e134-f9fa-477f-be0a-7986bb37aafa/iso-3767-1-2016-damd-1

DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2020

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en oeuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Tél.: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
E-mail: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Avant-propos iv
Introduction v

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1dc7e134-f9fa-477f-be0a-7986bb37aafa/iso-3767-1-2016-damd-1

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier, de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1ec7f134-f5b-477b-bb0e-7980db37aafa/iso-3767-1-2016-amd-1

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant : www.iso.org/iso/fr/avant-propos.html.

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, sous-comité SC 14, *Commandes, symboles ou autres indications et manuels d'utilisation pour les opérateurs*.

Il s'agit d'un amendement de la quatrième édition (ISO 37167-1:2016), qui contient des ajouts.

Les principales modifications par rapport à la quatrième édition sont les suivantes :

— ajout de nouveaux symboles concernant l'usage général, le freinage, les sièges, le système hydraulique, la transmission, etc.

Une liste de toutes les parties de la série ISO 3767 se trouve sur le site web de l'ISO.

 © ISO 2020 – Tous droits réservés

Introduction

Cet amendement a été élaboré pour maintenir la norme en phase avec l'état de l'art : les nouveaux symboles sont liés à de nouvelles fonctions, principalement assurées par les systèmes de commande électroniques.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1dc7e134-f9fa-477f-be0a-7986bb37aafa/iso-3767-1-2016-damd-1

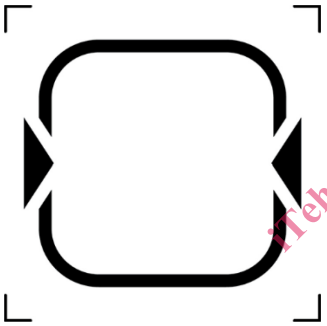
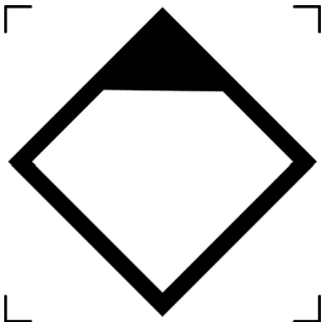
iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1dc7e134-f9fa-477f-be0a-7986bb37aafa/iso-3767-1-2016-damd-1

Tracteurs, matériels agricoles et forestiers, matériel à moteur pour jardins et pelouses — Symboles pour les commandes de l'opérateur et autres indications — Partie 1 : Symboles communs

Amendement 1

9 Symboles généraux

Ajouter les nouveaux symboles suivants :

N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
9.202		**Titre :** Commande reconfigurable **Description :** Pour identifier une commande qui peut être configurée pour différentes fonctions de la machine ou paramètres de fonctionnement, en fonction de la sélection ou de la programmation faite par l'opérateur. **Note :** Il est possible d'identifier différentes fonctions spécifiques devant être contrôlées au moyen de paramètres de fonctionnement variables en insérant un graphique approprié dans la partie centrale vide de ce symbole.	ISO 7000 - 3668
9.203		**Titre :** Priorité **Description :** Pour identifier la commande qui définit la priorité pour un appareil, un circuit ou une fonction. Pour indiquer la priorité pour un appareil, un circuit ou une fonction. **Note :** Un nombre peut être ajouté à l'intérieur du diamant pour indiquer le niveau de priorité. Un symbole graphique à l'intérieur du diamant peut servir à identifier la fonction recevant la priorité. Si un symbole graphique sert à identifier la fonction recevant la priorité, un nombre peut être ajouté à l'extérieur du diamant, en bas à droite, pour indiquer le niveau de priorité de cette fonction.	ISO 7000 - 5430

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai) Full standard: https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1dc7e134-0fa-377f-b0a7-986b53aafa/iso-3767-1-2016-damd-1

N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
9.204		**Titre :** Sensibilité **Description :** Pour identifier la commande qui règle ou ajuste la sensibilité à appliquer à l'opération d'un appareil, d'un circuit ou d'une fonction non spécifié(e). **Note :** Pour identifier l'équipement auquel s'applique la sensibilité, utiliser ce symbole avec le symbole de la fonction.	ISO 7000 - 3638
9.205		**Titre :** Mode champ **Description :** Pour identifier la commande qui, lorsqu'elle est activée, fournit une gestion optimale pendant les opérations sur champ. Pour indiquer que l'état de fonctionnement du système concerne une opération sur champ.	ISO 7000 - 3639
9.206		**Titre :** Réveil **Description :** Pour identifier la commande qui replace la machine ou le dispositif dans son état normal de fonctionnement en activant des fonctions qui avaient été désactivées.	ISO 7000 - 3640
9.207		**Titre :** Universal Serial Bus (USB), port/prise **Description :** Pour identifier un port ou une prise qui respecte les exigences génériques Universal Serial Bus (USB). Pour indiquer que le dispositif est branché dans un port USB ou est compatible avec un port USB. **Note :** L'utilisation de ce symbole peut être soumise à la réalisation d'essais de conformité organisationnelle ou règlementaire et à des critères d'acceptation pour le dispositif sur lequel ce symbole sera utilisé. Se référer à www.usb.org pour plus d'informations.	ISO 7000 - 3650
9.208	ISB	**Titre :** Commande de raccourci ISOBUS **Description :** Pour identifier la commande qui envoie des messages à l'outil via le réseau ISOBUS CAN, ce qui fait passer l'outil dans un état sûr (par exemple, en désactivant des fonctions actives). **Note 1 :** L'ISB sert exclusivement à désactiver une ou plusieurs fonctions qui étaient précédemment activées via une commande ISOBUS (par exemple, un terminal virtuel ou VT). Il est possible de réactiver des fonctions qui avaient été désactivées	

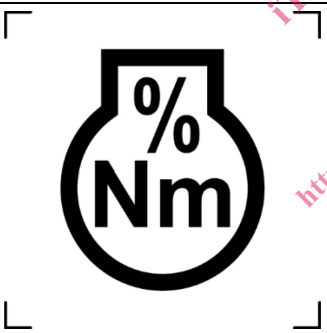
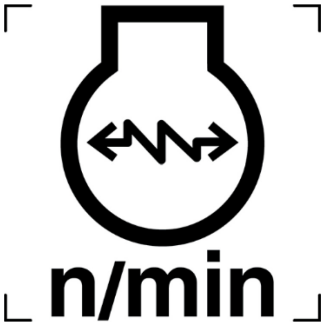
iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1dc7e134-9fa4-77f-be0a-7986bb37/iso-3767-1-2016-damd-1

 © ISO 2020 – Tous droits réservés

N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
		en appliquant la méthode d'activation normale via la commande ISOBUS. **Note 2 :** L'ISB est une alternative à la désactivation directe de fonctions qui ont été précédemment activées par une commande ISOBUS. Supprimer les deux derniers alinéas de la « description » qui a été envoyée.	

10 Symboles relatifs au moteur

Ajouter les nouveaux symboles suivants et renuméroter ceux qui suivent si nécessaire :

N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
10.55		**Titre :** Charge du moteur (couple) **Description :** Pour indiquer la charge du moteur (couple) ou la charge nominale du moteur.	ISO 7000 - 3641
10.56		**Titre :** Charge du moteur, pourcentage du couple nominal **Description :** Pour identifier la commande qui règle la charge opérationnelle du moteur en pourcentage du couple nominal du moteur. Pour indiquer la charge réelle du moteur en pourcentage du couple nominal du moteur.	ISO 7000 - 3669
10.57		**Titre :** Vitesse de rotation du moteur, sensibilité **Description :** Pour identifier la commande qui règle ou ajuste le réglage de sensibilité du moteur. Pour indiquer le réglage de sensibilité du moteur. **Note :** La sensibilité du moteur est la variation de la vitesse du moteur en fonction de la variation de la charge du moteur. Plus la variation de la vitesse du moteur est grande après une variation de la charge du moteur, plus la sensibilité du moteur est grande.	ISO 7000 - 3670

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/16c7e134-
b4a1/f5b0a-7980-b37aafa/iso-3767-1-2016-dam-1